Anwenderhandbuch

MagniLink AIR - Chromebook

Händler Deutschland: LVI Deutschland GmbH (Deutschland)

Bahnhofsplatz 1	Tel: 04171 – 6693844	info@lvideutschland.de
21423 Winsen (Luhe)	Fax: 04171 – 6693845	www.lvideutschland.de

Händler Schweiz: LVI Low Vision International GmbH (Schweiz)

Hinterbrunnenstrasse 1	Tel: 052 202 96 16	info@lvi.ch
CH-8312 Winterberg	Fax: 052 202 96 15	www.lvi.ch

Hersteller: LVI Low Vision International AB, Schweden

Verkstadsgatan 5	Tel: +46 470 – 727700	info@lvi.se
352 46 Växjö	Fax: +46 470 – 727725	www.lvi.se

Inhaltsverzeichnis

1 Über LVI 5
2 Einführung in MagniLink AIR 6
3 Informationen 7
3.1 Wiedereinsatz, Installation und Wartung 7
3.2 Reinigung 7
3.3 Sicherheitsinformationen 7
4 Auspacken 9
4.1 Verpackung 9
5 Zubehör 10
6 MagniLink AIR Distance 12
7 MagniLink ChromeViewer 14
7.1 Minimale Systemanforderungen 14
7.2 Empfohlene Systemanforderungen 14
7.3 Installation von Software 14
7.4 Lizenzierung 18
7.5 Anwendung der Software 19
8 Ergonomie 41
9 Technische Informationen 42
10 Konformitätserklärung 44

1 Über LVI

LVI Low Vision International AB wurde 1978 gegründet und ist einer der weltweit führenden Hersteller von Ausrüstungen für Sehbehinderte. Die Entwicklung neuer Produkte erfolgt in enger Zusammenarbeit mit Anwendern und professionellen Mitarbeitern in der Low Vision Rehabilitations-Branche. LVI besitzt das Qualitätszertifikat gemäß ISO 9001 und das Umweltzertifikat gemäß ISO 14001.

Die Information in diesem Handbuch wurde sorgfältig geprüft und als richtig befunden. Dennoch übernimmt LVI keinerlei Verantwortung für Ungenauigkeiten, die in diesem Handbuch enthalten sein könnten. LVI ist in keinem Fall haftbar für direkte, indirekte, besondere, exemplarische, zufällige oder Folgeschäden, die aus Fehlern oder Auslassungen in diesem Handbuch resultieren.

2 Einführung in MagniLink AIR

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Kamerasystem entschieden haben. Unser Ziel ist, dass Sie mit Ihrer Wahl des Herstellers und der Sehhilfe zufrieden sind.

MagniLink AIR ist eine Produktlinie von Vergrößerungskamerasystemen für Menschen mit Sehbehinderungen. Das System ist mit verschiedenen Kameras erhältlich, die auf unterschiedliche Weise kombiniert werden können. MagniLink AIR Uno mit kombinierter Distanz- und Lesekamera. MagniLink AIR Duo mit Distanzkamera und Lesekamera. MagniLink AIR Distance ist eine Distanzkamera, die über ein Netzwerkkabel mit einem Computer verbunden werden kann. Sie können auch verschiedene LVI-Lesekameras an das System anschließen. Das System bietet Funktionen wie Schwenken und Neigen der Kamera, Vergrößerungen, Autofokus, mehrere künstliche Farben, Lesemodus, Spiegelfunktion, Entfernungsmodus und vieles mehr. MagniLink AIR ist in der Lage, Videos auf einen PC oder Mac streamen.

CE	Die Systeme erfüllen alle CE-Kennzeichnungsanforderungen für medizinische Geräte gemäß der EU-Verordnung 2017/745.

3 Informationen

3.1 Wiedereinsatz, Installation und Wartung

Das Gerät darf nur von einem autorisierten Unternehmen technisch überholt und aufbereitet werden. Ein Wiedereinsatz darf ausschließlich nach entsprechender Kontrolle und Reinigung / Desinfektion erfolgen.

3.2 Reinigung

Vor Gerätereinigung und Wartung beachten:

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes (nicht nasses) Tuch und ein Reinigungs- / Desinfektionsmittel, das für Bildschirme oder Computer vorgesehen ist.
- Es dürfen keinerlei Flüssigkeiten in das Gerät gelangen.

3.3 Sicherheitsinformationen

- Wenn das Produkt aus einer kalten in eine warme Umgebung kommt, kann sich im System oder auf der Kameralinse Kondenswasser (Feuchtigkeit) bilden. Um Kondenswasserbildung vorzubeugen, ist das System mindestens 30 Minuten vor Gebrauch im Nutzungsraum zu installieren.
- Bitte befolgen Sie die Anweisungen im Dokument „Montage und Installation“.
- Kabel und Netzteile sicher aufbewahren.
- LVI empfiehlt, eine Deckenmontage des Geräts nur durch zwei Personen durchzuführen.
- Vergewissern Sie sich, dass das System ordnungsgemäß montiert ist.
- Ziehen Sie nicht an dem montierten System und hängen Sie nichts daran auf.
- Achten Sie darauf, sich nicht einzuklemmen.
- Bitte decken Sie das System nicht ab.
- Das Produkt niemals einschalten oder verwenden, wenn es Wasser, Regen oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt worden ist. Ein beschädigtes oder feuchtes Produkt kann Stromschläge oder Feuer verursachen.

- Wenn das System gereinigt werden muss, lösen Sie alle Kabel und reinigen Sie es behutsam mit einem leicht feuchten (nicht nassen) Tuch. Verwenden Sie nur Wasser oder ein Reinigungsmittel, das für Bildschirme oder Computer vorgesehen ist.
- Verlassen Sie sich nicht uneingeschränkt auf eine OCR-Umwandlung. Das OCR-Modul kann den Text falsch auslegen. Daran sollte man besonders denken, wenn vertrauliche Informationen wie z. B. ärztliche Verschreibungen bearbeitet werden.
- Führen Sie keine weiteren Einstellungen durch, wenn das Produkt nicht normal funktionieren sollte, nachdem Sie die Funktionsbeschreibungen befolgt haben. Lösen Sie das Netzkabel und wenden Sie sich an Servicepersonal oder Ihren Händler. Verwenden Sie nur von LVI vorgeschriebene Ersatzteile.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler.

ACHTUNG

Das Produkt ist bei der Lieferung in einen Kunstoffbeutel verpackt. Um eine Erstickungsgefahr auszuschließen, ist der Kunststoffbeutel außer Reichweite von Kindern und Säuglingen zu halten.

4 Auspacken

Das System wird in einem Karton mit folgendem Lieferumfang bereitgestellt:

- Kamerasystem
- Bedienungsanleitung
- USB-Speicherstick mit Software

Vergewissern Sie sich, dass der Karton keine äußeren Schäden aufweist, bevor Sie ihn öffnen. Im Falle einer Beschädigung melden Sie den Schaden bitte ihrem Zusteller. Öffnen Sie den Karton, nehmen Sie die MagniLink AIR heraus und entfernen Sie alle Verpackungsbestandteile. Weitere Informationen finden Sie im Kapitel Installation.

4.1 Verpackung

Die Verpackung besteht aus folgenden Teilen (LVI empfiehlt, das Verpackungsmaterial zu Wiederverwendungszwecken aufzubewahren, falls das Gerät transportiert werden muss):

- Verpackungsmaterial (EPEL E)
- Karton (Wellpappe)
- Polyethylen (LDPE4)

Für das richtige Sortieren und Sammeln von Verpackungsmaterial informieren Sie sich bitte beim Verpackungs-Kundendienst über die in Ihrer Gemeinde geltenden Regeln.

Beachten Sie, dass das Produkt und das Zubehör als Elektroschrott zu recyceln sind. Ein leerer Akku wird als Elektroschrott recycelt.

5 Zubehör

Sie Handsteuerung (MLAIR-A013) kann zur Steuerung des Systems verwendet werden, wenn Sie es nicht über den Computer bedienen möchten.

Das Steuergerät (MLAIR-A012) wird verwendet, wenn das System nicht direkt an einen Computer angeschlossen wird. Das Steuergerät enthält

vorinstallierte Software. Die Kameras werden an die Bedienungsbox angeschlossen, die wiederum mit einem Bildschirm verbunden ist. Handsteuerung im Lieferumfang enthalten

MagniLink Bilderfasser (MLAIR-A004). Wird verwendet, um Bilder von einer externen Videoquelle (z. B. einem Projektor/Smartboard) auf die Software zu übertragen.

Deckenhalterung (MLAIR-A014). Wird verwendet, wenn die Decke nicht mit 60x60 cm-Paneelen verkleidet ist.

Vorlesefunktion für PC (TTS-PC) oder Mac (TTS-MAC).

6 MagniLink AIR Distance

Die Distanzkamera wird über das im Lieferumfang enthaltene Netzwerkkabel angeschlossen. Die Distanzkamera ist mit verschiedenen Halterungen erhältlich.

Tischhalterung (MLAIR-DISTANCE).

Deckenhalterung (MLAIR-DISTANCE-C).

Wandhalterung (MLAIR-DISTANCE-W).

7 MagniLink ChromeViewer

Mit der MagniLink ChromeViewer-Software können Bilder von einem MagniLink-Kamerasystem auf einem Chromebook angezeigt werden. Die Software ermöglicht die Einstellung von Kameraeigenschaften wie Vergrößerungsfaktor, künstliche Farben und Helligkeit. Durch Erwerben einer Lizenz ist eine OCR-Erfassung sowie das Vorlesen von Texten mittels Sprachsynthesizer möglich.

7.1 Minimale Systemanforderungen

- Chrome OS-Version 98
- 1 integrierter USB 3.0-Port.
- Intel Celeron, 2 GB RAM

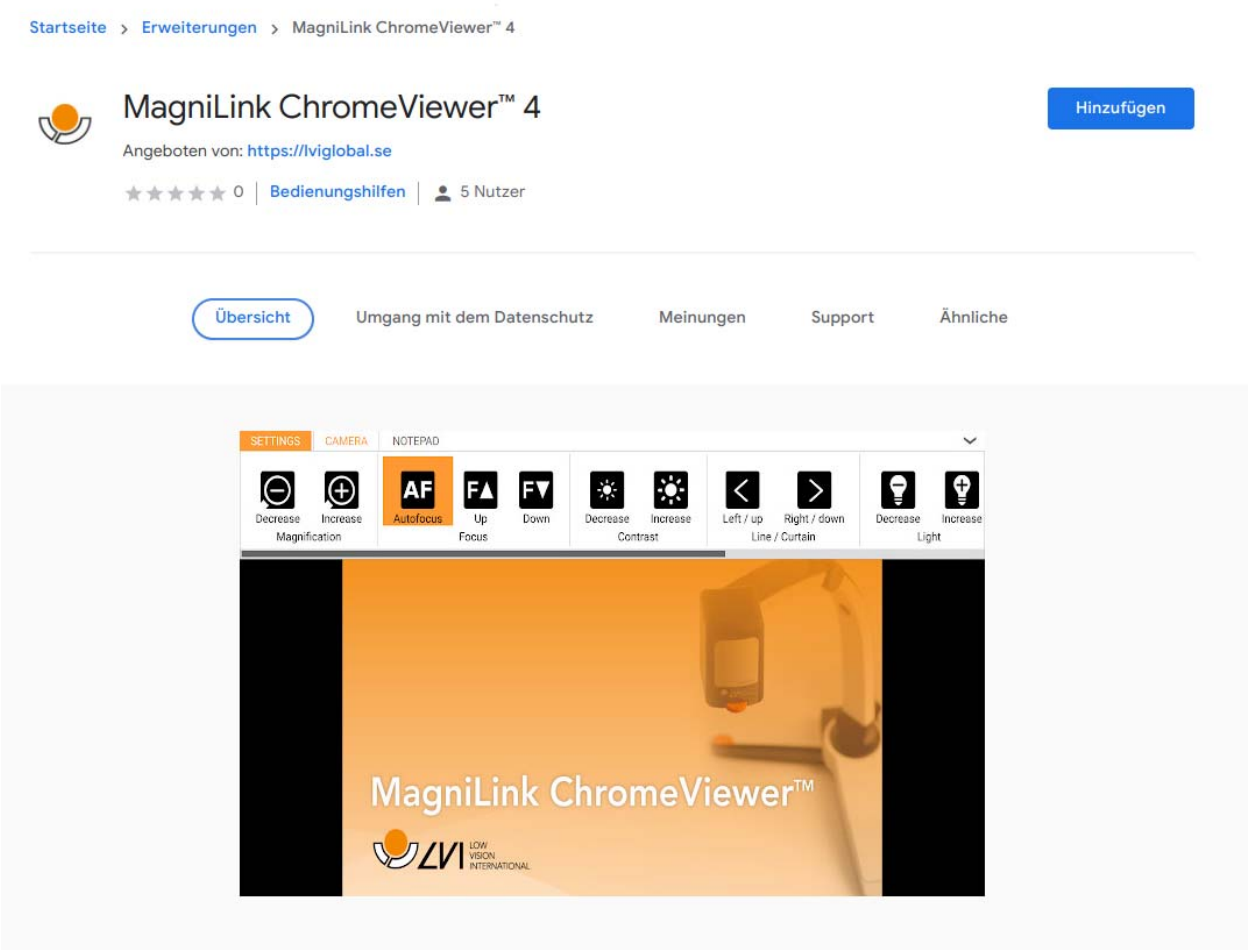
7.2 Empfohlene Systemanforderungen

- Chrome OS-Version 98
- 1 integrierter USB 3.0-Port des Typs A
- Intel i5-Prozessor
- 4 GB RAM

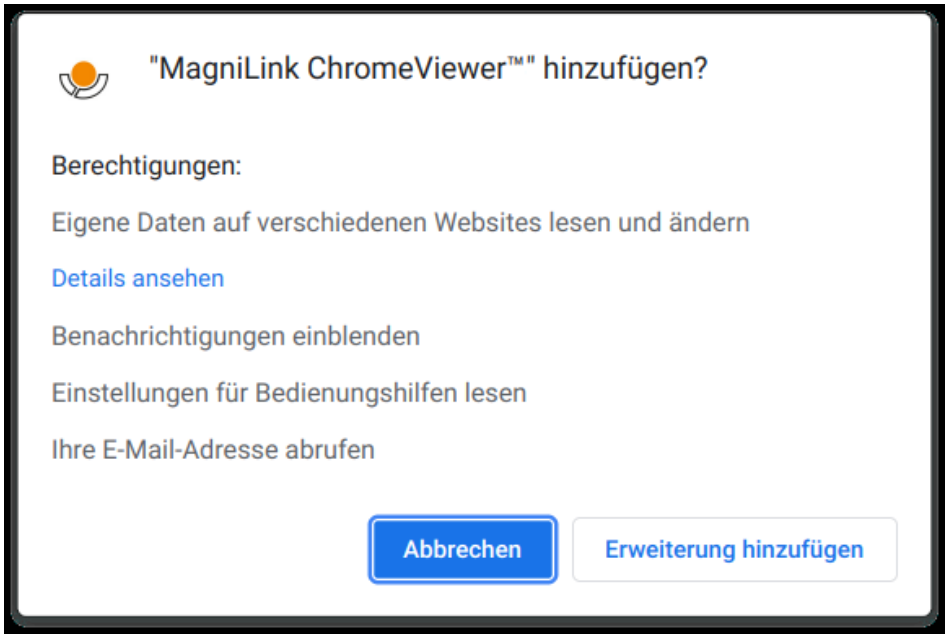
7.3 Installation von Software

MagniLink ChromeViewer kann über den Chrome Web Store heruntergeladen werden. Falls Sie die Anwendung über die Suchfunktion des Chrome Web Stores nicht finden können, können Sie die Installationsseite auch einfach direkt über den Link auf unserer Website aufrufen.

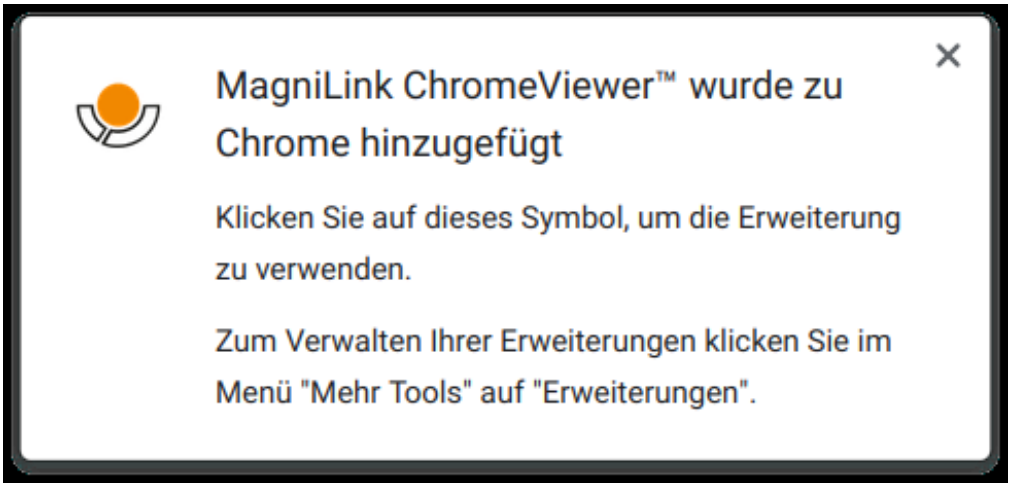
Der Link öffnet eine neue Seite im Chrome Web Store, auf der MagniLink ChromeViewer automatisch ausgewählt ist.



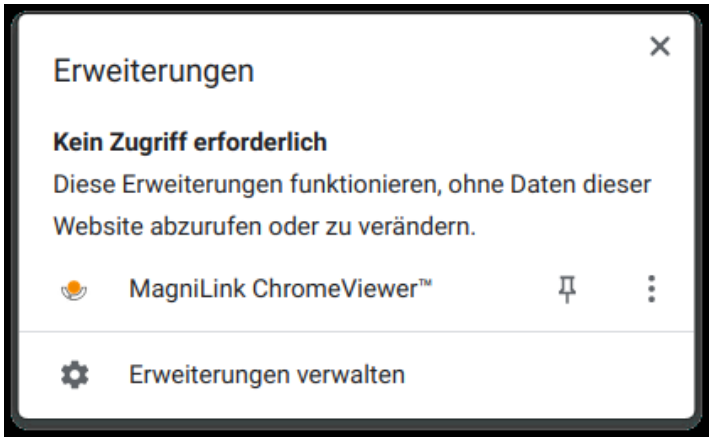
Klicken Sie auf **Hinzufügen**, um die Installation zu starten.



In einem Informationsfeld werden die Funktionen der Anwendung erläutert. Klicken Sie auf **App hinzufügen**, um fortzufahren.



Die Installation ist nun abgeschlossen. Sie können die Anwendung starten, indem Sie die Anweisungen befolgen und auf das hervorgehobene Symbol klicken. Wie in der oberen Abbildung dargestellt können Sie auch auf die App-Schaltfläche klicken, um die Anwendung zu starten.



Um im App Launcher auf MagniLink ChromeViewer zugreifen zu können und die Anwendung an den Startbereich anzuheften, gehen Sie wie folgt vor:

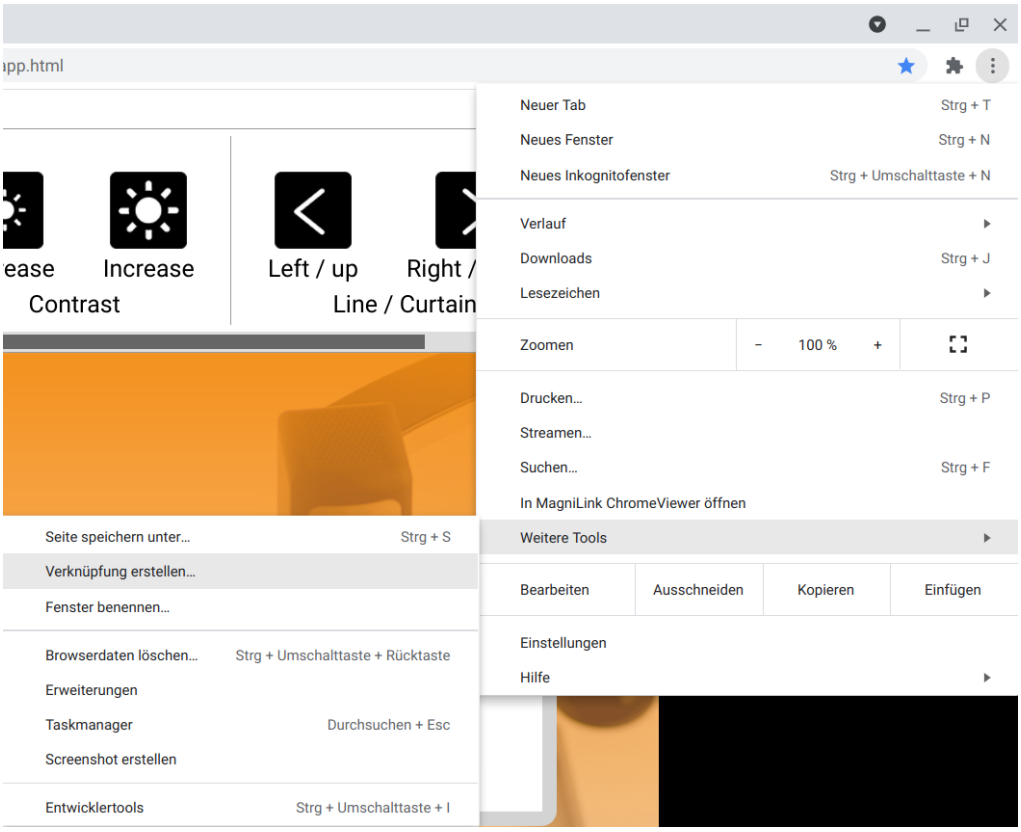
1. Starten Sie MagniLink ChromeViewer.
2. Gehen Sie zu den Einstellungen.

3. Klicken Sie auf die Schaltfläche **URL kopieren** auf der Seite Informationen, um die Adresse in die App zu kopieren.

4. Starten Sie den Google Chrome-Browser.

5. Wählen Sie das Adressfeld aus und fügen Sie die kopierte Adresse entweder durch die Tastenkombination **Strg + V** oder durch Rechtsklick auf das Adressfeld und Auswahl von **Einfügen**ein. Drücken Sie die Eingabetaste.

6. Klicken Sie oben rechts unter **Mehr** auf **Weitere Tools** und dann auf **Verknüpfung erstellen.**



7. Wählen Sie **Als Fenster öffnen** und anschließend **Erstellen**.

Im App Launcher haben Sie die Möglichkeit, MagniLink ChromeViewer an den Startbereich anzuheften.

7.4 Lizenzierung

Mit ChromeViewer verwendete Kamerasysteme können mit OCR lizenziert werden. ChromeViewer erkennt automatisch, ob Ihr Kamerasystem für die OCR lizenziert ist.

Es ist auch möglich, eine unabhängige OCR-Lizenz zu aktivieren. Für eine solche Aktivierung müssen Sie ChromeViewer Zugriff auf bestimmte Informationen in Ihrem Google-Konto gewähren, da der Lizenzschlüssel bei der Aktivierung an Ihr Google-Konto gebunden wird. Dies bedeutet, dass Sie nicht auf einen einzigen Computer beschränkt sind, sondern über Ihr Google-Konto auf jedem beliebigen Chromebook OCR in ChromeViewer nutzen können.

Um ChromeViewer Zugriff auf Ihr Google-Konto zu gewähren, klicken Sie unter Einstellungen auf die Schaltfläche Anmelden und befolgen Sie dann die Anweisungen. Nach erfolgreicher Anmeldung erscheint ein Eingabefeld, in dem der Lizenzschlüssel angegeben werden muss. Bestätigen Sie anschließend mit OK. Nach erfolgreicher Aktivierung erhalten Sie direkten Zugriff auf die OCR-Funktion.

Beachten Sie, dass OCR mit ChromeViewer folgende Einschränkungen birgt:

- Für die Lizenzierung sowie für die Nutzung von OCR im MagniLink ChromeViewer ist eine Internetverbindung erforderlich.

7.5 Anwendung der Software

7.5.1 LVI-Kamera

Um eine USB-LVI-Kamera zu starten, müssen Sie entweder die Schaltfläche Verbinden ganz links in der Menüleiste auf der Registerkarte Kamera oder das Tastenkürzel *L* drücken. Daraufhin erscheint ein Dialogfeld, in dem die angeschlossenen USB-LVI-Kameras aufgelistet sind. Wählen Sie die Kamera aus, die Sie starten möchten, und wählen Sie dann Verbinden.

7.5.2 Funktionen über Menüs

Die Anwendung umfasst ein Fenster mit Registerkarten und verschiedene Gruppen von Schaltflächen. Sie verfügt über eine Registerkarte für die Anwendungseinstellungen, eine Registerkarte für die Kameraverwaltung und eine Registerkarte für den Notizblock. Falls Sie eine Lizenz erworben haben, wird außerdem eine Registerkarte für den mit OCR verarbeiteten Text angezeigt.

7.5.2.1 Registerkarte Kamera

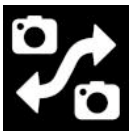
Auf der folgenden Registerkarte variiert die Anzahl der Schaltflächen je nach Anzahl der angeschlossenen Kamerasysteme.

LVI-Kamera verbinden

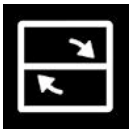
Vergrößerung verringern

Vergrößerung erhöhen

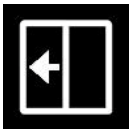
Bildquelle ändern
Wird zum Austausch von Bildquellen verwendet (wenn mehr als zwei Quellen vorhanden sind).



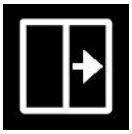
Kamera wechseln
Wird zum Austausch von Kameras verwendet.



Bildschirmteilungsmodus ändern
Ermöglicht ein Wechseln zwischen vertikaler und horizontaler Bildschirmaufteilung.



Split-Modus nach links verschieben
Verschiebt den Bildschirmbereich nach links.



Split-Modus nach rechts verschieben
Verschiebt den Bildschirmbereich nach rechts.

Nach links schwenken

Nach rechts schwenken

Nach unten neigen

Nach oben neigen

Position 1
Um die Position zu speichern, halten Sie die „Strg"-Taste gedrückt, während Sie die Taste drücken. Beim Drücken der Taste rückt das Kamerabild in die gespeicherte Position.

Position 2
Um die Position zu speichern, halten Sie die „Strg"-Taste gedrückt, während Sie die Taste drücken. Beim Drücken der Taste rückt das Kamerabild in die gespeicherte Position.

Position 3
Um die Position zu speichern, halten Sie die „Strg"-Taste gedrückt, während Sie die Taste drücken. Beim Drücken der Taste rückt das Kamerabild in die gespeicherte Position.

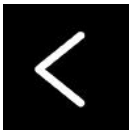
Autofocus verriegeln
Verriegelt den Autofokus in der eingestellten Position. Diese Funktion ist nützlich, wenn Sie bevorzugt mit der Hand schreiben. Dadurch wird der Autofokus nicht durch den Stift oder Ihre Hand gestört. Durch erneutes Betätigen der Schaltfläche wird der Autofokus wieder aktiviert.

Fokus hoch
Reduziert den Fokusabstand. Bei Verwendung dieser Funktion wird der Autofokus deaktiviert.

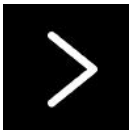
Fokus herunter
Vergrößert den Fokusabstand. Bei Verwendung dieser Funktion wird der Autofokus deaktiviert.

Verringert Helligkeit und Kontrast.

Erhöht Helligkeit und Kontrast.



Hilfslinie/Zeilenabdeckung links/aufwärts
Stellen Sie die Position der Hilfslinie ein. Drücken Sie die Taste, um die Hilfslinie nach links zu bewegen. Halten Sie die Taste gedrückt, um die Hilfslinie horizontal zu stellen und nach oben zu bewegen. Die Hilfslinie wird zu einer vertikalen Zeilenabdeckung, welche den Anzeigebereich verkleinert. Um die Zeilenabdeckung horizontal zu stellen, drücken Sie die Taste erneut.

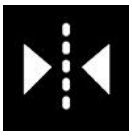


Hilfslinie/Zeilenabdeckung rechts/abwärts
Stimmt mit dem vorherigen Befehl überein, aber in der entgegen gesetzten Richtung.

Momentaufnahme
Ein Dialogfeld „Datei speichern unter“ wird angezeigt. Dabei werden automatisch ein Dateiname (mit aktuellem Datum und Uhrzeit) und ein Ordner (Downloads) vorgeschlagen. Drücken Sie einfach die Eingabetaste, um das Bild zu speichern. Wenn Sie das Bild an einem anderen Ort speichern möchten, können Sie den Speicherort manuell ändern.

Videoaufnahme starten/stoppen
Über diese Schaltfläche öffnen Sie das Dialogfeld „Datei speichern als“. Dabei werden automatisch ein Dateiname (mit aktuellem Datum und Uhrzeit) und ein Ordner (Downloads) vorgeschlagen. Drücken Sie die Eingabetaste, um das Video unter dem vorgeschlagenen Dateinamen zu speichern. Sie haben die Möglichkeit, in diesem Dialogfeld einen anderen Ordner als Speicherort oder einen anderen Dateinamen für das Video festzulegen. Durch erneutes Betätigen der Schaltfläche wird die Aufnahme gestoppt.

Kamerabild drehen
Dreht das Kamerabild im Uhrzeigersinn. Um gegen den Uhrzeigersinn zu drehen, halten Sie die Umschalttaste gedrückt, wenn Sie die Taste drücken.



Kamerabild spiegeln
Drücken Sie erneut, um das Spiegelbild umzukehren.

Kamerabild einfrieren
Drücken Sie erneut, um das eingefrorene Bild wieder freizugeben.

Ganzes Bild (Nur angezeigt, wenn das System eine Lizenz für OCR besitzt)
Wenn dies aktiv ist, wird das gesamte Kamerabild gezeigt. Bearbeiten Sie anderenfalls das Bild, je nachdem, wie groß das Kamerabild ist.

OCR-Verarbeitung
Führt eine OCR-Erfassung des Kamerabildfensters durch.

Notepad
Öffnet Bilder von der Kamera im Editor.

Hilfe
Öffnet die Bedienungsanleitung in der Standardanwendung für die Anzeige von PDF-Dateien.

7.5.2.2 Registerkarte OCR

Die folgende Registerkarte wird nur angezeigt, wenn das System über eine OCR-Lizenz verfügt.

Dokument öffnen (OCR-Erfassung)
Öffnet ein Dialogfeld. Wählen Sie in diesem Dialogfeld die Datei aus, die Sie öffnen möchten. Es ist möglich, Bilddateien in den Formaten JPEG, PNG und PDF zu öffnen.

Dokument importieren
Importiert ein zuvor exportiertes Dokument.

Dokument exportieren
Exportiert das aktuelle Dokument.

Dokument speichern
Speichert das aktuelle Dokument. Selbst wenn Sie die Anwendung schließen und erneut starten, bleibt das Dokument erhalten und wird erst durch Löschen entfernt.

Dokument löschen
Löscht das aktuelle Dokument.

Wiedergabe/Pause
Startet / pausiert das Vorlesen des Textes.

Stop
Stoppt das Vorlesen des Textes. Die nächste Wiedergabe erfolgt ab Textanfang.

Zurück
Mit diesem Befehl können Sie im Text zurückspringen. Wenn der Lesemodus auf Wort gestellt ist, können Sie sich Wort für Wort im Text zurückbewegen. Wenn der Lesemodus auf Satz gestellt ist, können Sie sich Satz für Satz im Text zurückbewegen.

Vorwärts
Mit diesem Befehl können Sie im Text vorwärtsspringen. Wenn der Lesemodus auf Wort gestellt ist, können Sie sich Wort für Wort im Text vorwärtsbewegen. Wenn der Lesemodus auf Satz gestellt ist, können Sie sich Satz für Satz im Text vorwärtsbewegen.

Lesemodus
Über diese Einstellung kann der Lesemodus für die Befehle „**Zurück**“ und „**Vorwärts**“ festgelegt werden. Mögliche Modi sind Buchstabe, Wort oder Satz.

Anzeigemodus
Schaltet den Anzeigemodus für OCR-erfassten Text um. Es stehen die Anzeigemodi „Seitenansicht“, „Zeilenansicht“, „Wortansicht“, „Bildansicht“, „Bild und Wort“ sowie „Bild und Zeile“ zur Verfügung.

Textgröße
Ändert die Textgröße des OCR-Texts.

Tempo
Ändert das Vorlesetempo.

Hilfe
Öffnet die Bedienungsanleitung in der Standardanwendung für die Anzeige von PDF-Dateien.

7.5.2.3 Notizblock-Registerkarte

Der Notizblock umfasst drei Komponenten.

- Im oberen Bereich befindet sich eine Menüleiste mit Schaltflächen.
- Auf der linken Seite finden Sie eine Liste von Bildern. Indem Sie auf ein Bild klicken, gelangen Sie zu dem jeweiligen Bild. Klicken Sie auf die obere rechte Bildecke, um ein Bild zu löschen.
- Eine Arbeitsfläche, auf der Sie im Bild zeichnen und das Bild vergrößern und schwenken können.

Öffnen
Bild öffnen. Es ist möglich, Bilddateien in den Formaten JPEG, PNG und PDF zu öffnen.

Exportieren
Exportiert eine Notiz. Sie haben die Möglichkeit, die aktive Notiz als Bilddatei oder alle Notizen als PDF-Datei zu exportieren.

Speichern
Speichert die aktuelle Notiz. Selbst wenn Sie die Anwendung schließen und erneut starten, bleibt die Notiz erhalten und wird erst durch Löschen entfernt.

Löschen
Löscht die aktuelle Notiz.

Kugelschreiber
Auswahl des Kugelschreiber-Zeichenwerkzeugs.

Hervorhebungswerkzeug
Auswahl des Hervorhebungswerkzeugs.

Text
Einfügen von Text. Nachdem Sie den Text eingefügt haben, können Sie ihn verschieben. Dafür müssen Sie zunächst den eingefügten Text mit dem **Text**-Werkzeug anklicken.

Zoom & Schwenken
Vergrößert bzw. schwenkt das Bild.

Radierer
Löschen.

Rückgängig
Macht die letzte Eingabe rückgängig.

Wiederholen
Wiederherstellen nach dem Betätigen der Rückgängig-Schaltfläche.

Drehen
Dreht das Bild. HINWEIS: Durch diese Aktion werden alle Einträge gelöscht.

7.5.3 Funktionen über die Tastatur

Allgemeine Tastenkürzel	Die folgenden Tastenkürzel gelten für alle Registerkarten:
9	Informations- und Einstellungsfenster In diesem Fenster können verschiedene Einstellungen zur Anwendung vorgenommen werden.
Alt + 1	Zur Kamera-Registerkarte gehen
Alt + 2	Zur OCR-Registerkarte gehen
Alt + 3	Zur Notizblock-Registerkarte gehen
V	Zwischen den einzelnen Registerkarten wechseln
Strg + H	Menü ausblenden oder anzeigen
8	Nächste Fensterposition Drücken Sie mehrmals die Taste 8, um auf dem Hauptbildschirm zwischen den voreingestellten Bildschirmteilungsmodi zu wechseln. Das Fenster lässt sich auch mit der Maus oder den Standardbefehlen von Chrome OS steuern.
Strg + Plus	Menüleiste vergrößern
Strg + Minus	Menüleiste verkleinern
Kamera-Tastenkürzel	Die folgenden Tastenkürzel gelten nur für die Kamera-Registerkarte.
L	LVI-Kamera verbinden Zeigt das Dialogfeld zum Starten der angeschlossenen LVI-Kamera an.
1	Natürliche Farben Wechselt zwischen natürlichen Farben und Graustufen.
2	Positives Bild mit erhöhtem Kontrast Künstliche Farben; Weiß/Schwarz, Gelb/Schwarz, Grün/Schwarz, Rot/Schwarz, Gelb/Blau, Weiß/Blau. Drücken Sie auf 2, um zwischen den verschiedenen Farben zu wechseln. (Umschalttaste+ 2 zum Vorwärtsblättern)

3	Negativbild mit erhöhtem Kontrast Künstliche Farben; Weiß/Schwarz, Schwarz/Gelb, Schwarz/Grün, Schwarz/Rot, Blau/Gelb, Blau/Weiß. Drücken Sie mehrmals auf 3, um zwischen den verschiedenen Farben zu wechseln. (Umschalttaste + 3 zum Zurückblättern)
4	OCR starten Startet die OCR-Erfassung und das automatische Vorlesen. (Umschalttaste + 4, um die OCR-Erfassung ohne automatisches Vorlesen zu starten)
5	Notiz hinzufügen Fügt eine Notiz hinzu und öffnet den Notizblock. (Umschalttaste + 5, um eine Notiz hinzuzufügen, ohne den Notizblock zu öffnen)
Pfeil nach oben	Vergrößerungsfaktor erhöhen
Pfeil nach unten	Vergrößerungsfaktor verringern
J	Autofokus ein-/ausschalten
Umschalttaste + Pfeil nach oben	Fokusabstand verringern
Umschalttaste + Pfeil nach unten	Fokusabstand erhöhen
Pfeil nach rechts	Helligkeit / Kontrast erhöhen
Pfeil nach links	Helligkeit / Kontrast verringern
Strg + Pfeil nach links	Hilfslinie links / oben
Strg + Pfeil nach rechts	Hilfslinie rechts / unten
Strg + P	Momentaufnahme machen Drücken Sie Strg + P, um das Dialogfeld „Datei speichern“ zu öffnen. Es werden automatisch ein Dateiname (heutiges Datum und Uhrzeit) und ein Ordner vorgeschlagen. Drücken Sie einfach die Eingabetaste, um das Bild zu speichern. Wenn Sie das Bild an einem anderen Ort oder unter einem anderen Dateinamen speichern möchten, können Sie diese Details manuell ändern.

Strg + M	Videoaufnahme starten/stoppen Drücken Sie Strg + M, um die Videoaufnahme zu starten. Vor der Aufzeichnung wird ein Dialogfeld mit dem vorgeschlagenen Dateinamen (heutiges Datum und Uhrzeit) und dem Speicherordner angezeigt. Drücken Sie einfach die Eingabetaste, die Videoaufnahme zu starten. Wenn Sie die Videoaufzeichnung an einem anderen Ort oder unter einem anderen Dateinamen speichern möchten, können Sie diese Details manuell ändern. Drücken Sie die Tasten Strg + M, um die Aufzeichnung zu stoppen.
Strg + R	Kamerabild im Uhrzeigersinn drehen Bei jedem Drücken dieser Tastenkombination wird das Kamerabild um 90° im Uhrzeigersinn gedreht (270°, 180°, 90° und 0°).
Strg + Umschalttaste + R	Kamerabild gegen den Uhrzeigersinn drehen Bei jedem Drücken dieser Tastenkombination wird das Kamerabild um 90° gegen den Uhrzeigersinn gedreht (270°, 180°, 90° und 0°).
Strg + I	Kamerabild spiegeln Spiegelt das Kamerabild. Diese Funktion ist besonders hilfreich, um die Kamera z. B. als Kosmetikspiegel mit Vergrößerung zu verwenden.
Strg + F	Kamerabild einfrieren Durch Drücken dieser Tastenkombination wird das Kamerabild angehalten. Drücken Sie die gleiche Tastenkombination erneut, um das Einfrieren des Bildes aufzuheben.
Strg + L	Vollbildmodus Wechselt zwischen der Vollbildanzeige und dem zugeschnittene Bild
A	Nach links schwenken
D	Nach rechts schwenken
W	Nach oben schwenken
S	Nach unten schwenken
C	Kamera wechseln
X	Bildschirmteilungsmodus ändern
Z	Bildquelle ändern

Umschalttaste + linke Pfeiltaste	Split-Modus nach links / oben verschieben
Umschalttaste + rechte Pfeiltaste	Split-Modus nach rechts / unten verschieben
Strg + Umschalttaste + 1	Position 1 speichern
Strg + Umschalttaste + 2	Position 2 speichern
Strg + Umschalttaste + 3	Position 3 speichern
Strg + 1	Zu Position 1 gehen
Strg + 2	Zu Position 2 gehen
Strg + 3	Zu Position 3 gehen

OCR-Tastenkürzel

Die folgenden Tastenkürzel gelten nur für die OCR-Registerkarte:

1	Vorlesen starten / pausieren
2	Vorlesen stoppen
3	Wort / Satz / Buchstabe davor vorlesen
4	Wort / Satz / Buchstabe danach vorlesen
5	Zwischen der Textnavigation nach Wörtern, Sätzen oder Buchstaben umschalten
B	Anzeigemodus ändern
7	Sprechtempo verringern
8	Sprechtempo erhöhen

Tastenkürzel für den Notizblock

Die folgenden Tastenkürzel gelten nur für die Notizblock-Registerkarte:

Strg + Z	Rückgängig machen
Strg + Umschalttaste + Z	Wiederholen
Strg + S	Notiz speichern
Entf (Entfernen)	Notiz löschen
Strg + R	Bild nach rechts drehen

Strg + Umschalttaste + R	Bild nach links drehen
1	Kugelschreiber auswählen
2	Hervorhebungswerkzeug auswählen
3	Textwerkzeug auswählen
4	Vergrößerungs- und Schwenkwerkzeug auswählen
5	Radierer auswählen
Strg + 1	Vorherige Farbe des Zeichenwerkzeugs
Strg + 2	Nächste Farbe des Zeichenwerkzeugs
Strg + 3	Zeichenwerkzeug verkleinern
Strg + 4	Zeichenwerkzeug vergrößern

7.5.4 Maussteuerung

Bestimmte Funktionen lassen sich über die Maus steuern.

Im Kameramodus.

- Wenn die Kamera das Schwenken unterstützt, kann das Bild mit der linken Maustaste geschwenkt werden.
- Zoomen Sie durch Betätigen der rechten Maustaste.

Im Texterkennungsmodus

- Die linke Maustaste wird verwendet, um das Lesen zu starten. Sie können auch ein Wort auswählen, um ab dem ausgewählten Wort weiterzulesen.
- Durch Drehen des Mausrades kann das Bild vergrößert oder verkleinert werden.

7.5.5 Informations- und Einstellungsfenster

Das Informations- und Einstellungsfenster besteht aus zahlreichen Reitern, die Anwendungsinformationen und alternative Einstellungen enthalten.

7.5.5.1 Über die Anwendung

Diese Registerkarte enthält Informationen über die Softwareversion, Urheberrechte und Lizenzinformationen.

Wenn Sie eine erworbene OCR-Lizenz in Ihrem Google-Konto aktivieren möchten, melden Sie sich hier an und geben den Lizenzschlüssel ein.

7.5.5.2 Anwendungseinstellungen

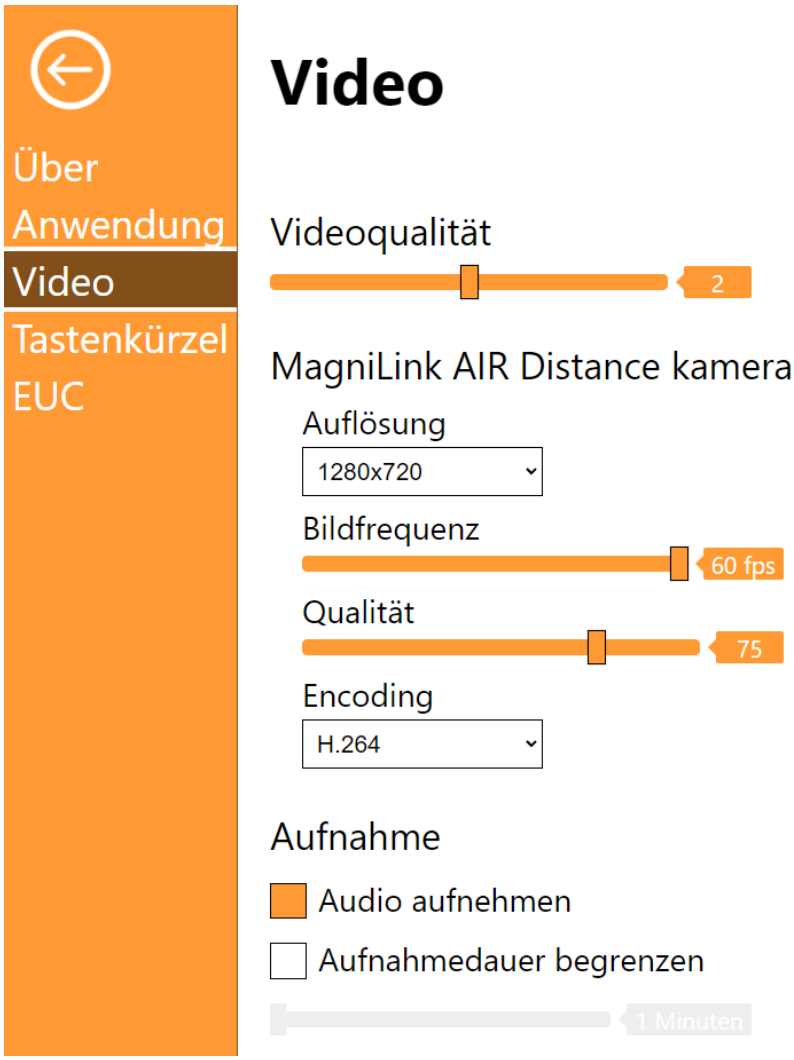
Fenstermodi
Aktivieren der verschiedenen Fenstermodi, die durch Drücken der Taste 8 angezeigt werden.

Design
Auswahl des aktiven Designs. Über das Design bestimmen Sie die in der Anwendung benutzte Farbpalette.

Sprache
Ändern der Spracheinstellung für die Software. Die Software verwendet automatisch die gleiche Sprache wie die auf dem Computer eingestellte Standardsprache. Sollte diese Sprache nicht verfügbar sein, so wird die Standardsprache automatisch auf Englisch gesetzt.

Menügröße
Hier können Sie die Größe der Menüs bzw. der Schaltflächen ändern.

7.5.5.3 Video-Einstellungen



Videoqualität
Mit dieser Einstellung kann der Benutzer die Videoqualität der Anwendung erhöhen oder verringern. Um ein optimales Verhältnis zwischen Leistung und Qualität zu erzielen, sollte die Einstellung unverändert bleiben. Bei Computern mit geringer Leistung kann es jedoch ratsam sein, sie zu verringern.

Auflösung
Wählen Sie aus den verschiedenen Auflösungsoptionen der Kamera. Die Auflösung kann nicht für alle Kameras ausgewählt werden.

Bildfrequenz
Mit dieser Einstellung kann der Benutzer die Bildfrequenz begrenzen. Die Bildfrequenz kann nicht für alle Kameras geändert werden.

Bildqualität
Mit dieser Einstellung kann der Benutzer die Bildqualität der Kamera einschränken. Die Bildqualität kann nicht für alle Kameras geändert werden.

Audio aufnehmen
Durch Aktivieren dieser Funktion lassen sich mit einem angeschlossenen Mikrofon Audioaufnahmen machen.

Aufnahmelänge begrenzen
Durch Aktivieren dieser Funktion lässt sich die Aufnahmelänge begrenzen.

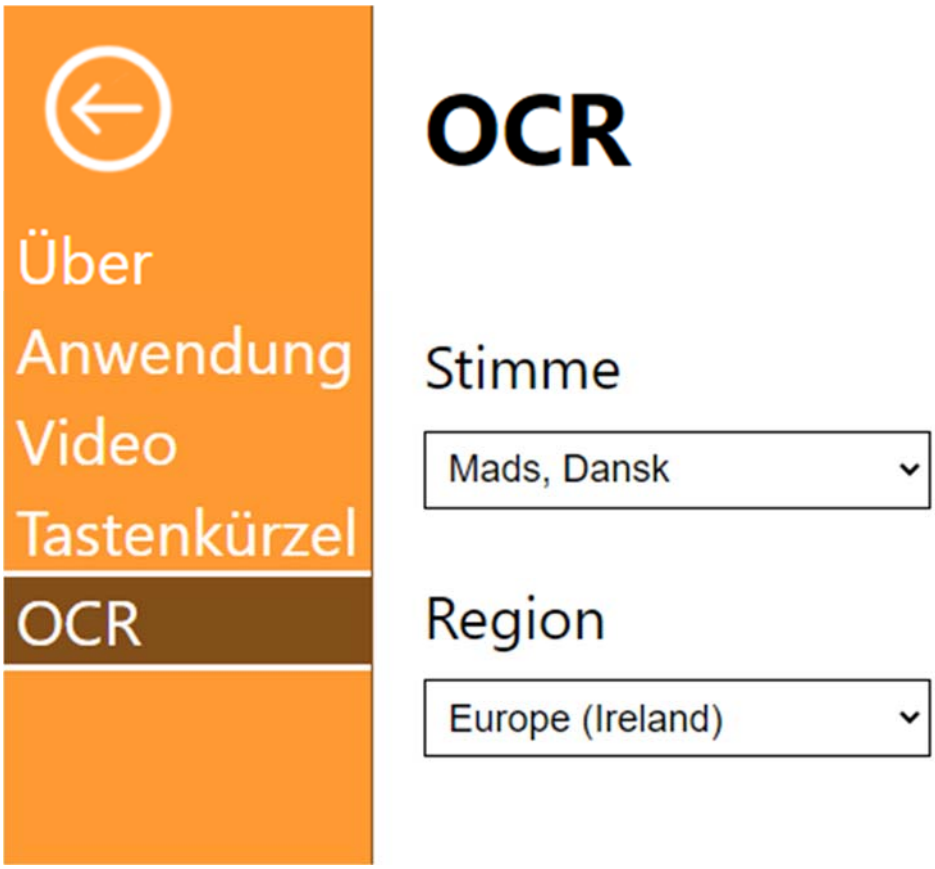
Länge in Minuten
Wenn die Begrenzung der Aufnahmelänge aktiviert ist, können Sie hier die Aufnahmelänge in Minuten (von 1 bis 60 Minuten) festlegen.

MagniLink ChromeViewer kann über ein MagniLink-Kamerasystem Videosequenzen im WebM-Format (.webm) aufnehmen. Die Videoaufnahme lässt sich über die Tastatur (Strg + M) starten. Während der Videoaufnahmen leuchtet unten rechts im Videofenster eine rote Anzeige auf.

7.5.5.4 Einstellungen für Tastenkürzel

Hier können die Tastenkürzel für die Anwendung geändert werden. Um ein Tastenkürzel zu ändern, gehen Sie mit der Tabulator-Taste zu dem Befehl, der geändert werden soll, drücken Sie die Leer- oder Eingabetaste und geben Sie eine neue Tastenkombination ein. Falls eine Kombination bereits für einen anderen Befehl vergeben ist, wird der andere Befehl gelöscht. Um den Befehl zu ändern, muss eine neue Tastenkombination eingegeben werden.

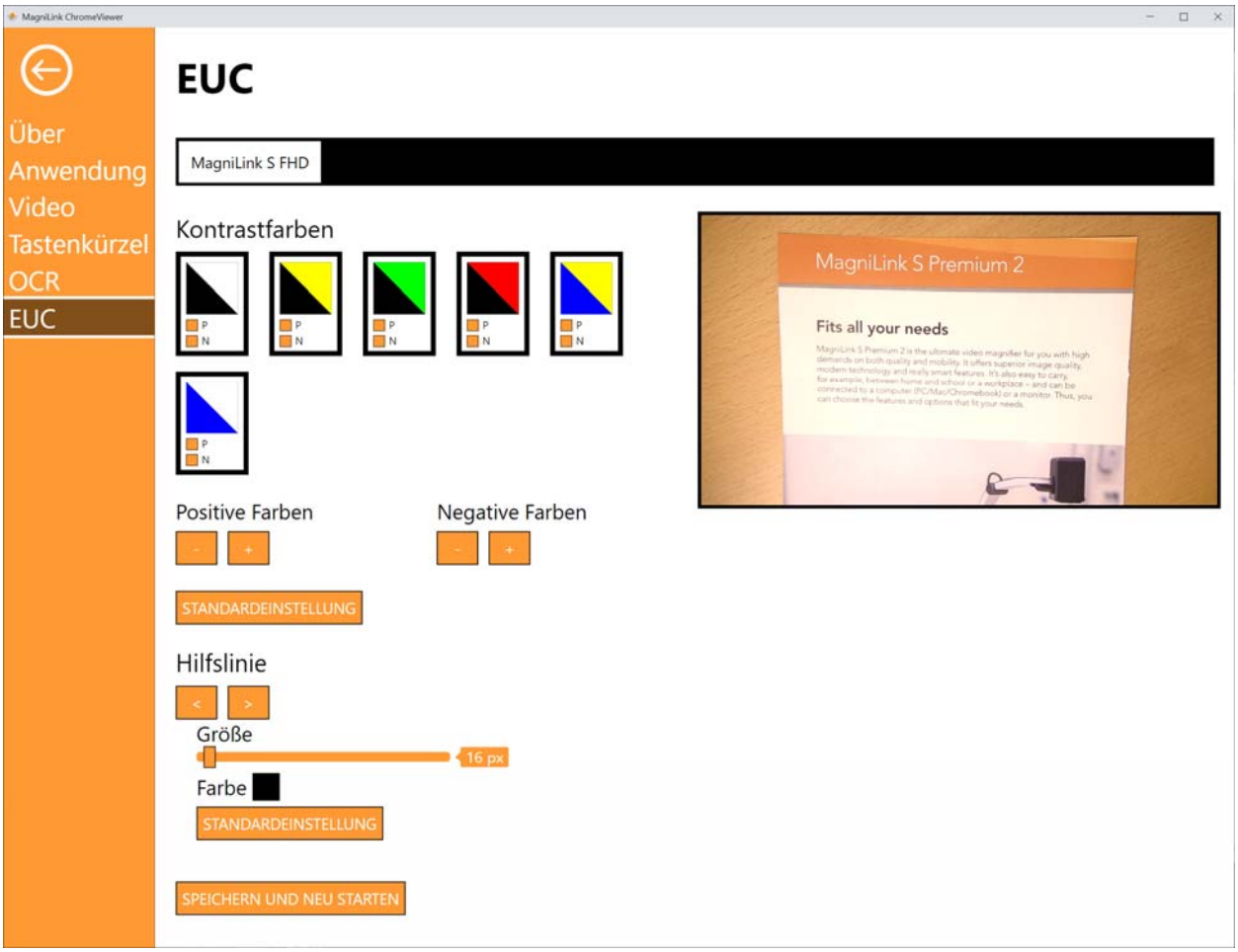
7.5.5.5 OCR-Einstellungen



Sprache
Wählen Sie die Stimme aus, die für die kommenden OCR-Erfassungen verwendet werden soll.

Region
Wählen Sie das Datenzentrum aus, das die OCR-Umwandlung durchführen soll. Je näher dies an Ihrem aktuellen Standort liegt, desto schneller wird die OCR-Umwandlung durchgeführt.

7.5.5.6 EUC



Unter dieser Registerkarte kann die Kamera konfiguriert werden. Wenn sich unten eine Schaltfläche „Speichern“ befindet, muss diese gedrückt werden, um die Änderungen zu speichern. Daraufhin wird die Kamera neu gestartet und die Konfiguration wurde gespeichert.

Kunstfarben

Es ist möglich, die Kunstfarben der Kamera zu entfernen und zu ändern.

- Um entweder die positive oder negative Komponente zu entfernen. Deaktivieren Sie das Feld „P“ oder „N“.
- Um eine Farbkombination zu entfernen, deaktivieren Sie sowohl „P“ als auch „N“.
- Zum Ändern einer Farbkombination drücken Sie auf eines der dreieckigen Felder, um ein Farbdialogfeld anzuzeigen. Wählen Sie die Farben aus und drücken Sie OK.
- Zum Wiederherstellen der Farben auf „Standard“ drücken.

Hilfslinie

Stellen Sie die Größe und Farbe der Hilfslinie ein. Drücken Sie zum Zurücksetzen „Standard“.

7.5.6 Qualität der OCR-Erfassung

Um optimale Ergebnisse bei der OCR-Erfassung zu erzielen, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Achten Sie auf eine ausreichende Vergrößerung. Sehr kleingeschriebener Test führt zu schlechten Ergebnissen bei der OCR-Erfassung. Für die niedrigste Vergrößerung an der Lesekamera wird eine Mindestschriftgröße von 12 Punkten empfohlen.
- Vermeiden Sie Hochglanzpapier, da dies zu unerwünschten Spiegelungen im Bild führt. Dadurch wird das Ergebnis der OCR-Erfassung beeinträchtigt. Falls Sie Glanzpapier verwenden möchten, empfehlen wir, das Licht am Gerät auszuschalten.
- Bestimmte Schriftarten können für das OCR-Modul schwierig zu deuten sein.
- Wichtig ist, dass der Textkontrast hoch genug ist.

8 Ergonomie

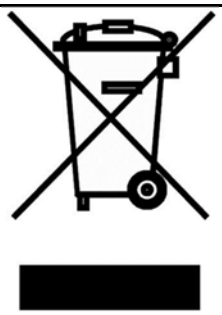
Ihre Lesekamera ist jetzt betriebsbereit. Wichtig ist, dass Ihr MagniLink ergonomisch korrekt in Ihr vorhandenes Arbeitsumfeld eingefügt wird. So verhindert man eine übermäßige Belastung von Nacken und Rücken und reduziert Stress.

Beachten Sie folgende Ratschläge:

- Ihr Stuhl sollte nahe am Tisch stehen, auf dem das Gerät aufgestellt ist. Sie sollten nicht zu lange auf dem Stuhl sitzen. Wir empfehlen einen guten und höhenverstellbaren Bürostuhl.
- Die Sitzposition sollte so hoch gewählt werden, dass Ihre Beine nicht einschlafen; die Beinstellung sollte rechtwinklig sein und die Füße auf dem Boden stehen.
- Der Kreuztisch sollte eine Höhe haben, auf der Ihr Unterarm waagerecht ruhen kann. Es ist wichtig, dass der Tisch weder zu hoch noch zu niedrig positioniert ist. Ideal ist, wenn die Monitormitte leicht unterhalb der Augenhöhe liegt. Achten Sie darauf, dass der Monitor in möglichst gerader Linie vor Ihnen steht.
- Abschirmung von Tageslicht: Deckenbeleuchtung, Tischleuchten und durch das Fenster fallendes Tageslicht können zu Reflektionen auf dem Monitor führen. Stellen Sie deshalb Beleuchtung möglichst so auf, dass sie nicht direkt auf Sie selbst oder den Monitor strahlt.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit verwenden, besteht die Gefahr, dass durch wiederholte Bewegungen und die daraus resultierende Zwangshaltung Schmerzen in Nacken, Schultern und Rücken entstehen. Auch können Ihre Augen ermüden, wenn Sie zu lange auf den Monitor sehen. Wir raten zu regelmäßigen Entspannungspausen.

9 Technische Informationen

Vergrößerung, Distanzkamera	30-facher optischer Zoom + 12-facher Digitalzoom
Auflösung, Distanzkamera	HD (1280x720)
Bildfrequenz, Distanzkamera	50 Hz
Gewicht, Distanzkamera	2 kg
Stromquelle	AC
Stromverbrauch	30 W
Zulässige Temperaturen	Transport und Lagerung -20 °C – +60 °C Betrieb: +5 °C – +35 °C



Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig für EU-Länder und andere europäische Länder, die bestimmte Sammelsysteme haben)

Wenn das Produkt oder dessen Verpackung dieses Symbol trägt, darf es nicht wie normaler Haushaltsmüll behandelt werden. Stattdessen ist es bei der vorgesehenen Entsorgungsstelle zum Recyceln von Elektro- und Elektronikgeräten zu entsorgen. Wenn Sie sicherstellen, dass dieses Produkt vorschriftsmäßig entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, negative Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt zu verhindern, die durch unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts entstehen können. Recycling unterstützt den Umgang mit unseren natürlichen Ressourcen. Für nähere Informationen über das Recyceln dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr örtliches Bürgerbüro, Ihre Müllabfuhr oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

10 Konformitätserklärung

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Name des Herstellers:	*LVI Low Vision International AB*
Anschrift des Herstellers:	*Verkstadsgatan 5* *SE-352 46 Växjö* *Schweden*
Website:	*http://www.lviglobal.se*
SRN (Single Registration Number):	*SE-MF-000004178*
Basic-UDI-DI (GMN):	*7330724MLAIRV9*
Markenname oder Marke:	*MagniLink*
Artikelnummer:	***MLAIR***
Klassifizierung:	*Klasse 1*
Art des Geräts:	*Lesehilfe*
Verfahren zur Konformitätsbewertung:	*Die LVI Low Vision International AB verwendet die folgenden Verfahren für die CE-Kennzeichnung ihrer Produkte gemäß der Verordnung MDR 2017/745:* *Klasse [1]: EG-Konformitätserklärung gemäß Anhang I + Anhang II +Anhang VII*

Diese Konformitätserklärung wird in der alleinigen Verantwortung von LVI Low Vision International AB ausgestellt. Wir erklären hiermit, dass das/die oben genannte/n Medizinprodukt/e der Bestimmung der Verordnung (EU) MDR 2017/745 für Medizinprodukte entspricht/entsprechen. Diese Erklärung wird durch die Anerkennung des Qualitätsmanagementsystems gemäß ISO 9001, ausgestellt von Intertek, ergänzt. Sämtliche Begleitunterlagen werden beim Hersteller aufbewahrt.

☒ Hersteller ☐ Bevollmächtigter des Herstellers

Datum	Unterschrift	Position
28.06.2021		Geschäftsführer
	Name in Druckbuchstaben Henrik Blomdahl	

Alphabetisches Verzeichnis

Anwendung der Software 19
Anwendungseinstellungen 34
Auspacken 9
Einführung in MagniLink AIR 6
Einstellungen für Tastenkürzel 37
Empfohlene Systemanforderungen 14
Ergonomie 41
EUC 39
Funktionen über die Tastatur 28
Funktionen über Menüs 19
Informationen 7
Informations- und Einstellungsfenster 33
Installation von Software 14
Konformitätserklärung 44
Lizenzierung 18
LVI-Kamera 19
MagniLink AIR Distance 12
MagniLink ChromeViewer 14
Maussteuerung 32
Minimale Systemanforderungen 14
Notizblock-Registerkarte 26
OCR-Einstellungen 38
Qualität der OCR-Erfassung 40
Registerkarte Kamera 19
Registerkarte OCR 24
Reinigung 7
Sicherheitsinformationen 7
Technische Informationen 42
Über die Anwendung 33
Über LVI 5
Verpackung 9
Video-Einstellungen 35
Wiedereinsatz, Installation und Wartung 7
Zubehör 10